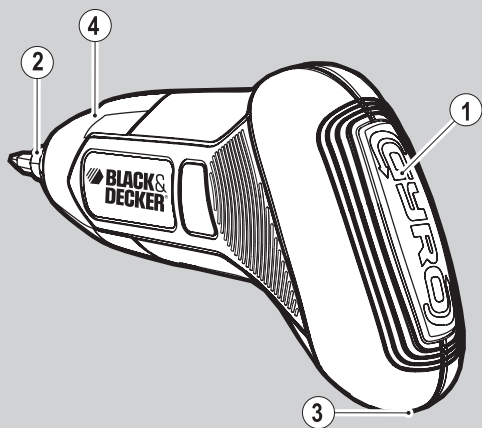


 **BLACK&DECKER®**

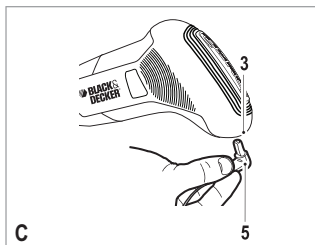
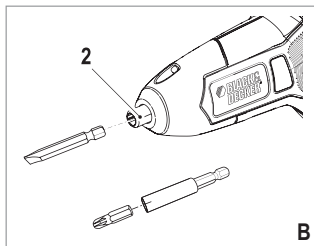
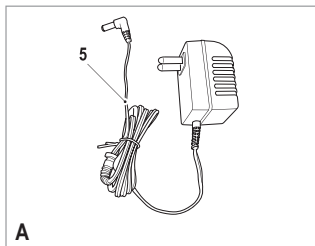


370719-34 BLT

www.blackanddecker.eu

BDCS36G

Eesti keel	(originaaljuhend)	4
Lietuvių	(Originalios instrukcijos vertimas)	13
Latviešu	(Tulkojums no rokasgrāmatas oriģinālvalodas)	23
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	33



Kasutusotstarve

Teie Black & Decker kruvikeeraja on loodud kruvikeeramistööde jaoks. See tööriist on mõeldud ainult tarbijale kasutamiseks.

Ohutusjuhised

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



Hoiatus! Lugege läbi kõik hoiatused ja juhised. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

Hoidke kõik hoiatused ja juhised tuleviku tarvis alles. Hoiatuses kasutatud termin „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1. Töökoha ohutus

- a. **Hoidke töökoht puhas ja hästi valgustatud.**

Korrast ära ja pimedad tööalad soodustavad õnnetusi.

- b. **Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikus keskkonnas, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmü läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmü või auru.

- c. **Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauges.**

Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2. Elektriohutus

- a. **Elektritööriista pistikud peavad sobima pistikupesaga. Ärge kunagi mingil moel muutke pistikut. Ärge kasutage maandusega elektritööriistade puhul adapterpistikut.**

Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.

- b. **Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmkapid.** Elektrilöögi oht tõuseb, kui teie keha on maaga ühenduses.

- c. **Ärge hoidke elektritööriistu vihma käes ega märgades tingimustes.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.

- d. **Ärge kahjustage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage seadme toitekaablit selle kandmiseks, tömbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske kaablit kuumuse, õli, teravate servade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

- e. **Kui te kasutate tööriista väljas, kasutage kindlasti välitingimustesse sobivat pikenduskaablit.** Välitingimustesse sobiva pikenduskaabli kasutamine vähendab elektrilöögiriski.

- f. **Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage rikkevoolukaitses (RCD).** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3. Isiklik ohutus

- a. **Säilitage valvsus, jälgige, mida teete, ja kasutage elektritööriis-**

- ta mõistlikult. Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b. **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati nägemiskaitset.** Isikukaitsevahendid nagu tolmu mask, mittelibisevad jalanõud, kiiver ja kuulmiskaitse vähendavad õigetes tingimustes kasutades kehavigastusi.
- c. **Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist, kättevõtmist ja kandmist, et toitelüliti on väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista, sõrm lüliti, või ühendades toiteallikaga tööriista, mille lüliti on tööasendis, võib juhtuda õnnetus.
- d. **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimis- ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e. **Ärge küünitage. Seiske kogu aeg kindlalt ja hoidke tasakaalu.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatuses olukordades.
- f. **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid. Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest.** Lotendavad rõivad, ehted ja pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade külge kinni.
- g. **Kui seadmel on tolmu eemaldamise ja kogumise seadmete**
- ühendamise võimalus, veenduge, et need on ühendatud ja et need kasutatakse õigesti. Tolmukogumisseadmete kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
4. **Elektritööriista kasutamine ja hooldamine**
- a. **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b. **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa lülitist juhtida, on ohtlik ja vajab remonti.
- c. **Enne seadistuste tegemist, tarvikute vahetamist või tööriista säilituskohta panekut eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Nende kaitsemeetmete rakendamine vähendab elektritööriista soovimatu käivitamise ohtu.
- d. **Hoidke hetkel mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatus kohas ning ärge lubage tööriista kasutada inimestel, kes pole saanud vastavat väljaõpet või pole lugenud kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- e. **Elektritööriistu tuleb hooldada.** Veenduge, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiili kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi. Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Tööriistade

EESTI KEEL

halb hooldamine põhjustab palju õnnetusi.

- f. **Hoidke lõiketarvikud terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate lõikeservadega lõiketarvikud kiiluvad väiksema töökoosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g. **Kasutage elektritööriista, tarvikuid, otsakuid jne vastavalt sellele kasutusjuhendile, võttes arvesse nii töötingimusi kui ka tehtava töö iseloomu.** Kui elektritööriista kasutatakse muuks kui sihtotstarbeks, võib sellest tuleneda ohtlik olukord.
5. **Elektritööriistade kasutamine ja hooldamine**
 - a) **Kasutage laadimiseks ainult tootja määratud laadijat.** Ühele akule sobiv laadija võib teise aku laadimisel põhjustada tuleohtu.
 - b. **Kasutage tööriista ainult kindlaks määratud akudega.** Muud tüüpi aude kasutamine võib põhjustada vigastus- ja tuleohtu.
 - c. **Kui akut ei kasutata, hoidke seda eemal kirjaklambritest, müntidest, võtmetest, naeltest, kruvidest jms metallesemetest, mis võivad kaasa tuua lühise.** Aku klemmide lühistamine võib põhjustada põletusi ja tulekahju.
 - d. **aledes tingimustes võib akust eralduda vedelikku. Vältige sellega kokkupuutumist. Kokkupuute korral peske veega. Kui vedelikku satub silma, pöörduge lisaks arsti poole.** Akust lekkinud vedelik võib tekitada ärritust või põletusi.
6. **Hooldamine**
 - a. **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remon-**

ditöökojas ja kasutage ainult originaalvaruosi. Nii tagate elektritööriista ohutuse.

Lisahoiatused elektritööriistade kasutamise kohta



Hoiatus! Täiendavad ohutusnõuded kruvikeerajatele ja löökmutterivõtmetele

- ♦ **Lööktrelli kasutamisel kandke kuulmiskaitset.** Liigne müra võib kahjustada kõrvakuulmist.
- ♦ **Kasutage tööriistaga kaasas olevaid lisakäepidemeid.** Kontrolli kadumine võib põhjustada kehavigastusi.
- ♦ **Kui te teete tööd, mille käigus võib kinnitus puutuda kokku varjatud juhtmetega, hoidke elektritööriista ainult isoleeritud hoidepindadest.** Kui kinnitused puudutavad pinge all olevat juhet, võivad pinge alla sattuda ka elektritööriista lahtised metallosad ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- ♦ **Kinnitage detail stabiilse aluse külge pitskruidedega või muul sobival viisil.** Detaili hoidmisel käega või vastu keha on detail ebastabiilne ja nii võib selle üle kaduda kontroll.
- ♦ **Käesolev seade ei ole ette nähtud kasutamiseks selliste isikute (sh laste) käes, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on vähenenud või kellel puuduvad vajalikud kogemused või teadmised.** See on lubatud vaid siis, kui neid valvab või juhendab seadme kasutamisel nende ohutuse eest vastutav isik. Lastele tuleb pida-

da järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

Teiste isikute ohutus

- ◆ See seade ei ole mõeldud kasutamiseks isikute (sealhulgas laste) poolt, kelle füüsilised, tajumis- või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad teadmised ja kogemused, välja arvatud nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve või seadme kasutamist puudutava juhendamise korral.
- ◆ Laste üle tuleb pidada järelevalvet, et nad ei mängiks seadmega.

Muud ohud.

Tööriista kasutamisel võivad tekkida muud ohud, mida ei ole lisatud hoiatustes kirjeldatud. Need ohud võivad tekkida valesti kasutamise, pikemaajalise kasutamise jne tõttu.

Ka asjakohaste ohutusnõuete järgimisel ja turvaseadeldiste kasutamisel ei saa teatud ohte vältida. Need on järgmised:

- ◆ Liikuvate osade puudutamisest põhjustatud vigastused.
- ◆ Detailide, terade või tarvikute vahetamisel tekkinud vigastused.
- ◆ Tööriista pikaajalisest kasutamisest põhjustatud vigastused. Tööriista pikaajalisel kasutamisel tehke regulaarselt puhkepause.
- ◆ Kuulmiskahjustused.
- ◆ Tööriista kasutamisel (näiteks puidu, eriti tamme, kase ja MDF-plaate töötlemisel) tekkiva tolmu sissehingamisest põhjustatud terviseprobleemid.

Vibratsioon

Tehnilistes andmetes ja vastavusdeklaratsioonis sisalduvad deklareeritud vibratsioonitasemed on mõõdetud vastavalt standardis EN 60745 kirjeldatud standardsele katsemeetodile ning neid võib kasutada tööriistade võrdlemiseks. Deklareeritud vibratsioonitaset võib samuti kasutada kokkupuute esmaseks hindamiseks.

Hoiatus! Elektritööriista tegelikul kasutamisel võib vibratsioon erineda deklareeritud väärtusest, sõltuvalt tööriista kasutamise viisidest. Vibratsioonitase võib ületada eespool toodud.

Vibratsiooniga kokkupuute hindamisel selleks, et määrata kindlaks direktiiviga 2002/44/EÜ nõutud meetmed töökojal elektritööriistu kasutavate isikute kaitsmiseks, tuleb võtta arvesse tegelikke kasutustingimusi ja tööriista kasutamise viisi, sealhulgas töötisüklil kõiki osi, näiteks lisaks reaalse kasutamise ajale ka neid aegu, mil tööriist on välja lülitatud või töötab tühjooksul.

Tööriistal olevad sildid

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümboleid:



Hoiatus! Vigastusohu vähendamiseks peab kasutaja tähelepanelikult lugema kasutusjuhendit.

Lisaohutusjuhised akude ja laadijate kohta

Akad

- ◆ Ärge proovige akusid kunagi avada.
- ◆ Vältige aku kokkupuudet veega.

EESTI KEEL

- ♦ Ärge hoidke akut kohas, mille temperatuur võib kerkida üle 40 °C.
- ♦ Laadimiskeskonna temperatuur peab olema vahemikus 10 °C kuni 40 °C.
- ♦ Laadimiseks kasutage ainult seadme/tööriistaga tarnitud laadurit.
- ♦ Akude kõrvaldamisel järgige jaotise „Keskkonnakaitse“ juhiseid.



Ärge üritage laadida mittelaaditavaid patareisid.

Laadijad

- ♦ Kasutage oma Black & Deckeri laadijat ainult selle seadme/tööriista aku laadimiseks, millega koos laadija tarniti. Teised akud võivad plahvatada ning põhjustada kehavigastusi ja kahjusid.
- ♦ Ärge üritage laadida mittelaaditavaid patareisid.
- ♦ Vahetage vigased juhtmed viivitamata välja.
- ♦ Vältige laaduri kokkupuudet veega.
- ♦ Ärge avage laadurit.
- ♦ Ärge uurige laadurit.



Laadur on mõeldud kasutamiseks ruumis.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.

Elektriohtus



Laadur on topeltilatsiooniga ega vaja seega lisamaandust. Kontrollige alati, et võrgupinge vastab andmesildile märgitud väärtusele. Ärge kunagi proovige vahetada laadijat välja tavalise toitepistikuga vastu.

- ♦ Kui toitejuhe on kahjustunud, tuleb lasta see ohutuse tagamiseks tootjal või Black & Deckeri volitatud hoolduskeskusel välja vahetada.

Osad

Sellel tööriistal on järgmised osad või mõned neist.

1. Liikumiskontrolli aktivaator
2. Otsakuhooidja
3. Laaduri konnektor
4. LED-valgusti

Joonis A

5. Laadija

Kokkupanemine

Hoiatus! Enne kokkupanemist eemalda tööriista küljest aku.

Kurveekrajaotsaku või padrunvõtme paigaldamine (jn B)

Hoiatus! Enne tarvikute paigaldamist või eemaldamist veenduge, et tööriist on sisselülitamise vastu lukustatud.

- ♦ Kruvikeeraja padrunvõtme paigaldamiseks suruge seda võtit hoidikusse (2), kuni see on lukus.
- ♦ Kruvikeeraja padrunvõtme eemaldamiseks tõmmake see otse võtme hoidikust välja.

Märkus! Otsaku/padrunvõtme eemaldamiseks korrake toimingut.

Kasutamine

Hoiatus! Laske tööriistal töötada oma kiirusega. Ärge koormake seda üle.

Aku laadimine (joonis C)

Aku vajab laadimist enne esimest kasutamist ja alati, kui tööriista võimsus aku kasutamisel hakkab vähenema. Aku võib laadimise ajal soojeneda, mis on tavaline ega tähenda, et aku oleks rikkis.

- ◆ Patarei vahetamiseks sisestage laaduri pistik (5) laaduri konnektoris (3).
- ◆ Ühendage laadija vooluvõrku.
- ◆ Jätke tööriist laaduriga ühendatuks 16 tunniks.

Laadur võib laadimise ajal ümisevat hääleteha ja soojeneda, mis on tavaline ega tähenda, et aku oleks rikkis.

Hoiatus! Ärge laadige akut, kui ümbritsev temperatuur on alla 10 °C või üle 40 °C. Soovitav laadimistemperatuur on ligikaudu 24 °C.

Patareide tühjenemise indikaator

Kui patarei saab tühjaks, hakkab LED-indikaator kiiresti vilkuma.

- ◆ LED vilkumine kestab 5 sekundit madalpinge korral mustrina - - - - .

Hoiatus! Ärge jätkake toote kasutamist, kui patareid on ammendunud. Laadige tühjad patareid kohe täis.

Kõrge temperatuuri indikaator

Kui ringluse töötemperatuur tõuseb liiga kõrgeks, hakkab LED-valgusti vilkuma pikkade ja lühikeste kombinatsioonis.

- ◆ LED vilkumine kestab 5 sekundit kui ringlus on kõrge temperatuuriga mustrina - . - . - . . Laske seadmel jahtuda optimaalse töötemperatuurini, milleks on umbes 24°C.

Esialgse stardipunkti seadistamine (jn. D)

- ◆ Haarake kruvikeeraja, nagu näidatud pildil D.
- ◆ Vajutage ja hoidke liikumiskontrolli aktivaatorit (1) tööriista tagaküljel peopesas.
- ◆ Kui LED-valgusti (4) helendab, on tööriist kasutusvalmis.
- ◆ Esialgse stardipunkti lähtestamiseks vabastage kõigepealt liikumiskontrolli aktivaator (1). Viige tööriist uude asendisse, seejärel vajutage ja hoidke liikumiskontrolli aktivaatorit (1) tööriista tagaküljel peopesas.

Güroskoobi kontrolli kalibreerimine

See tööriist kalibreerib end automaatselt uuesti perioodiliselt tagamaks, et liikumispõhised güroskoobi kontrollid töötavad korrektselt. Kui kontrollid ei tööta korrektselt, võib tööriista ka manuaalselt kalibreerida.

- ◆ Vajutage liikumiskontrolli aktivaatorit (1).
- ◆ Vabastage liikumiskontrolli aktivaator (1).
- ◆ Asetage tööriist tasasele pinnale. LED-valgusti (4) vilgub kaks korda 5 sekundi jooksul viitamaks, et tööriist on uuesti kalibreeritud.

Edasiliikumissuunas töötamine (jn. E)

- ◆ Määrake esialgne stardipunkt.
- ◆ Pöörake tööriista päripäeva ja kruvikeeraja aktiveerub edasiliikumissuunas.

Märkus: Tööriista kiiruse määrab pöörde hulk. .

Vähe pöördeid = väike kiirus

Palju pöördeid = suur kiirus

Tagaaliikumissuunas töötamine (jn. F)

- ◆ Määrake esialgne startipunkt.
- ◆ Pöörake tööriista vastupäeva ja kruvikeeraja aktiveerub tagasiliikumissuunas.

Märkus: Tööriista kiiruse määrab pöörde hulk. .

Vähe pöördeid = väike kiirus

Palju pöördeid = suur kiirus

LED-valgusti

Päästiku vajutamisel süttib automaatselt LED-valgusti (4), kui liikumiskontrolli aktiivaator (1) on alla vajutatud.

Automaatne väljalülitus

Patarei eluaja hoidmiseks kogemata aktiveerimise korral, lülitub tööriist automaatselt välja 45 sekundit pärast pidevat tööd. LED-valgusti (4) vilgub kiiresti 5 sekundit enne tööriista väljalülitumist.

Nõuanded optimaalse kasutamise kohta

Kruvide keeramine

- ◆ Kasutage alati õiges mõõdus ja sobiva kujuga kruvikeerajaotsakut.
- ◆ Kui kruvi on raske keerata, määrige seda kergelt pesuvedeliku või seebiga.
- ◆ Hoidke tööriist ja kruvikeerajaotsak alati kruviga ühel joonel.

Hooldamine

Teie Black & Decker tööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks ja vajab minimaalset hooldamist. Pideva rahuldava töö tagamiseks tuleb selle eest hoolitseda ja seadet regulaarselt puhastada.

Laadija ei vaja peale regulaarse puhastamise mingit hooldamist.

Hoiatus! Enne tööriista hooldamist eemaldage tööriista küljest aku. Eemaldage laadija pistikupesast enne puhastamist.

- ◆ Puhastage tööriista ja laaduri ventilatsioonivärsid regulaarselt pehme harja või kuiva lapiga.
- ◆ Puhastage mootori korpust regulaarselt niiske lapiga. Ärge kasutage abrasiivseid ega lahustipõhiseid puhastusvahendeid.
- ◆ Keerake padrun aegajalt lahti ja koputage tolmutst tühjast.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui te ühel päeval leiata, et teie Black & Deckeri toode on muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge visake seda olmejäätmete hulka. Viige toode vastavasse eraldi kogumise kohta.



Kasutatud toodete ja pakendite eraldi kogumine aitab materjale taaskasutada.

Materjalide taaskasutamine aitab vältida keskkonna saastamist ja vähendab vajadust tooraine järele.

Kohalikud õigusaktid võivad nõuda elektriseadmete olmejäätmetest eraldi

EESTI KEEL

kogumist prügilates või nende viimist jaemüüjale uue toote ostmisel.

Black & Decker pakub võimalust Black & Deckeri toodete tagasivõtmiseks ja taaskasutamiseks pärast kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige toode volitatud remonditöökotta, kus see meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud remonditöökoja leidmiseks võite pöörduda Black & Deckeri kohaliku esindusse, mille aadressi leiata sellest kasutusjuhendist. Samuti on Black & Deckeri volitatud remonditöökodade nimekiri ja müügijärgse teeninduse üksikasjad ning kontaktandmed leitavad internetis aadressil www.2helpU.com

Akud



Laske akul seadme töötades täielikult tühjeneda ja eemaldage aku seejärel tööriistast.

- ◆ NiCd-, NiMH- ja Li-Ion-akud on ümbertöödeldavad. Viige need volitatud remondikeskusse või kohaliku taaskasutuskeskusesse.

Tehnilised andmed

	BDCS36G (H1)
Pinge	V_{DC} 3,6
Kiirus vabajooksul	Min^{-1} 180
Suurim pöördemoment (PTI hinnang)	Nm 3
Aku tüüp	Li-Ion
Patarei mahtuvus	Ah 1,3
Mass	kg 0,3

Laadija	905450** tüüp 1
Sisendpinge	V_{AC} 230
Väljundpinge	V_{DC} 9
Voolutugevus	mA 100
Ligikaudne laadimisaeg	H 12-15

Helirõhu tase vastavalt standardile EN 60745:

Helirõhk (L_{pA}) 63 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Helivõimsus (L_{WA}) 74 dB(A), määramatus (K) 3 dB(A)

Vibratsiooni koguväärtus (triaktsiaalvektori summa) vastavalt EN 60745:

Kruvide keeramine ilma löögita ($a_{h,s}$) < 2,5 m/s², määramatus (K) 1,5 m/s²

EESTI KEEL

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



BDCS36G

Black & Decker kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad järgmistele

dokumentidele:

2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-2
Need tooted vastavad ka direktiivile 2004/108/EÜ ja 2011/65/EU. Lisainfo saamiseks võtke palun ühendust Black & Deckeriga allpool asuval aadressil või vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevat infot.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokkupanemise eest ja kinnitab seda Black & Deckeri nimel.

Kevin Hewitt

Vice-President Global Engineering
Black & Decker Europe, 210 Bath

Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD

Suurbritannia

12.04.2012

Naudojimo paskirtis

Šis „Black & Decker“ suktuvas suprojektuotas sraigtams sukti. Šis įrankis skirtas naudoti tik buityje.

Saugos instrukcijos

Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Perskaitykite visus saugos įspėjimus ir nurodymus. Jei bus nesilaikoma toliau pateiktų įspėjimų ir nurodymų, gali kilti elektros smūgio, gaisro ir (arba) sunkaus sužeidimo pavojus.

Išsaugokite visus įspėjimus ir nurodymus ateičiai. Sąvoka „elektrinis įrankis“ visuose toliau pateiktuose nurodymuose reiškia į elektros tinklą jungiamą (laidinį) arba akumuliatorinį (belaidį) elektrinį įrankį.

1. Darbo vietos sauga

- a. **Darbo vieta turi būti švari ir gerai apšviesta.**

Užgriozdintos ir tamsios vietos dažnai tampa nelaimingų atsitikimų priežastimi.

- b. **Nenaudokite elektrinių įrankių sprogijoje aplinkoje, pvz., kur yra liepsnių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai sukelia kibirkštis, nuo kurių gali užsidegti dulkės arba garai.

- c. **Dirbdami elektriniu įrankiu, neleiskite artyn vaikų ir pašalinių asmenų.**

Jie gali blaškyti dėmesį ir dėl to galite nesuvaldyti įrankio.

2. Elektros sauga

- a. **Elektrinių įrankių kištukai privalo atitikti elektros lizdus. Niekada niekaip nemodifikuokite kištuko. Su įžemintais elektriniais įrankiais niekada nenaudokite jokių kištukų adapterių.**

Nemodifikuoti, originalūs kištukai ir juos atitinkantys elektros lizdai sumažins elektros smūgio pavojų.

- b. **Venkite sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, radiatoriais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai kūnas įžemintas, didėja elektros smūgio pavojus.

- c. **Nedirbkite šiuo įrankiu lietuje arba esant drėgnoms oro sąlygoms.** Į elektrinį įrankį patekus vandens, didėja elektros smūgio pavojus.

- d. **Atsargiai elkitės su maitinimo kabeliu. Niekada neneškite elektrinio įrankio už kabelio, taip pat netraukite už kabelio kištuko iš lizdo. Saugokite kabelį nuo karščio, alyvos, aštrių kraštų arba judančių dalių.** Pažeisti arba susinarpioję kabeliai didina elektros smūgio pavojų.

- e. **Naudodami elektrinius įrankius lauke, naudokite tam pritaikytą ilginimo kabelį.** Naudojant darbui lauke tinkamą kabelį, sumažėja elektros smūgio pavojus.

- f. **Jei elektrinį įrankį neišvengiamai reikia naudoti drėgnoje aplinkoje, naudokite maitinimo šaltinį, apsaugotą liekamosios elektros srovės įtaisais (RCD).** Naudojant RCD, mažėja elektros smūgio pavojus.

Lietuvių

3. **Asmens sauga**
 - a. **Dirbdami elektriniu įrankiu, būkite budrūs, žiūrėkite, ką darote ir vadovaukitės sveika nuovoka. Nenaudokite elektrinio įrankio pavargę arba apsvaigę nuo narkotikų, alkoholio ar vaistų.** Akimirka nukreipus dėmesį, dirbant su elektriniais įrankiais galima sunkiai susižaloti.
 - b. **Dėvėkite asmenines apsaugos priemones. Visada naudokite akių apsaugos priemones.** Apsauginės priemonės, pvz., dulkių kaukė, apsauginiai batai neslidžiais padais, šalmas ar ausų apsaugos, naudojamos atitinkamomis sąlygomis, mažina susižeidimo pavojų.
 - c. **Būkite atsargūs, kad netyčia neįjungtumėte įrenginio. Prieš prijungdami įrankį prie maitinimo tinklo ir (arba) įdėdami akumuliatorių, prieš paimdami ar nešdami įrankį, visuomet patikrinkite, ar išjungtas jo jungiklis.** Nešant elektrinius įrankius uždėjus pirštą ant jų jungiklio arba įjungiant įrankius į elektros tinklą, kai jų jungikliai yra įjungti, gali nutikti nelaimingų atsitikimų.
 - d. **Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nuo jo visus reguliavimo raktus ar veržliarakčius.** Neištraukę veržliarakčio iš besisukančios elektros įrankio dalies, rizikuojate susižeisti.
 - e. **Nesiekite per toli. Visuomet stovėkite tvirtai ir išlaikykite pusiausvyrą.** Taip galėsite lengviau suvaldyti elektrinį įrankį netikėtose situacijose.
- f. **Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvų drabužių arba papuošalų. Plaukus, drabužius ir pirštines laikykite atokiau nuo judančių dalių.** Judančios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.
 - g. **Jei yra įrenginių, skirtų prijungti dulkių trauktuvus ir dulkių surinkimo prietaisus, būtinai juos prijunkite ir tinkamai naudokite.** Naudojant dulkių surinkimo įrenginius, galima sumažinti su dulkiomis susijusius pavojus.
4. **Elektrinių įrankių naudojimas ir priežiūra**
 - a. **Per daug neapkraukite elektrinio įrankio. Darbui atlikti naudokite tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu geriau ir saugiau atliksite darbą tokiu greičiu, kuriam jis yra numatytas.
 - b. **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei jungikliu nepavyksta jo įjungti arba išjungti.** Bet kuris elektrinis įrankis, kurio negalima valdyti jungikliu, yra pavojingas – jį privaloma pataisyti.
 - c. **Prieš atlikdami bet kokius reguliavimo, priedų keitimo arba paruošimo sandėliuoti darbus, atjunkite šį elektrinį įrankį nuo energijos šaltinio ir (arba) ištraukite akumuliatorių.** Tokios apsauginės priemonės sumažina pavojų netyčia įjungti elektrinį įrankį.
 - d. **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje ir neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo arba šiomis instrukcijomis nesusipažinusiems asmenims.**

- Neparengtų naudotojų rankose elektriniai įrankiai kelia pavojų.
- e. **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai sulygiuotos ir nestringa judančios dalys, ar nėra sulūžusių dalių ir kitų gedimų, kurie galėtų turėti įtakos elektrinių įrankių veikimui. Jei elektrinis įrankis apgadintas, prieš naudojant jį reikia sutaisyti. Dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių įvyksta daug nelaimingų atsitikimų.**
 - f. **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai aštriomis pjovimo briaunomis mažiau strigs, juos bus lengviau valdyti.**
 - g. **Naudokite elektrinius įrankius, papildomus įtaisus ir smulkias įrankių dalis vadovaudamiesi šia naudojimo instrukcija, atsižvelgdami į darbo sąlygas bei darbą, kurį reikia atlikti. Jei elektrinį įrankį naudosite ne pagal paskirtį, gali susidaryti pavojinga situacija.**
5. **Akumuliatorių įrankių naudojimas ir priežiūra**
 - a. **Įkraukite naudodami tik gamintojo nurodytą įkroviklį. Vieno tipo akumuliatoriui tinkantis įkroviklis, naudojamas kitam akumuliatoriui įkrauti, gali sukelti gaisro pavojų.**
 - b. **Elektrinius įrankius naudokite tik su specialiai jiems skirtais akumuliatoriais. Naudojant kitus akumuliatorius, galima susižeisti arba sukelti gaisrą.**
 - c. **Kai akumuliatorius nenaudojamas, laikykite jį atokiai nuo kitų metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, sraigčių**
 - d. **ir kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių gali kilti trumpasis jungimas tarp kontaktų. Sulietę akumuliatoriaus kontaktus galite nusideginti arba sukelti gaisrą.**
 - d. **Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio; venkite sąlyčio su juo. Jei sąlytis atsitiktinai įvyko, gausiai nuplaukite vandeniu. Jei skysčio pateko į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sudirginti arba nudeginti.**
6. **Priežiūra**
 - a. **Šį elektrinį įrankį privalo prižiūrėti kvalifikuotas remonto specialistas, naudodamas originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite saugų elektrinio įrankio veikimą.**

Papildomi elektrinių įrankių saugos įspėjimai



Įspėjimas! Papildomi suktuvų ir smūginių veržliasukių saugos įspėjimai

- ♦ **Naudodami smūginius gręžtuvus, dėvėkite ausų apsaugos priemones. Dėl triukšmo gali suprastėti klausos.**
- ♦ **Naudokite pagalbines rankenas (jei pateiktos su įrankiu). Praradus įrankio kontrolę, galima susižeisti.**
- ♦ **Atlikdami darbus, kurių metu sukimo antgalis galėtų prisiliesti prie paslėptų laidų, laikykite elektrinį įrankį tik už izoliuotų paviršių. Tvirtinimo detalėms prisilietus prie laido, kuriuo teka srovė, ši ima tekėti neizoliuotomis metalinėmis elektrinio įrankio dalimis ir operatorius gali gauti elektros smūgį.**

Lietuvių

- ♦ **Naudokite veržiklius arba kitas praktiškas priemones ruošiniui užfiksuoti ir atremti į stabilią platformą.** Laikant ruošinį ranka arba atrėmus į kūną, jis nėra stabilus, todėl galima prarasti kontrolę.
- ♦ Šis įrankis neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimaisiais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą. Visada prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.
- ♦ Žala, patiriama įrankį naudojant ilgą laiką. Jei įrankį reikia naudoti ilgą laiką, būtina reguliariai darykite pertraukas;
- ♦ klausos pablogėjimas;
- ♦ sveikatai kylantys pavojai įkvėpus dulkių, susidariusių naudojant įrankį (pavyzdžiui, apdirbant medieną, ypač ažuolą, beržą ir MDF).

Vibracija

Techninių duomenų skyriuje ir atitikties deklaracijoje pateiktos deklaruotosios vibracijos emisijos vertės išmatuotos standartiniu bandymų būdu, pagal standartą EN 60745; jos gali būti naudojamos siekiant palyginti vienus įrankius su kitais. Deklaruojama vibracijos emisijos vertė taip pat gali būti naudojama preliminariam poveikiui įvertinti.

Įspėjimas! Elektrinio įrankio faktinio veikimo vibracijos emisija gali skirtis nuo nurodytojo dydžio, atsižvelgiant į tai, kokiais būdais naudojamas šis įrankis. Vibracijos lygis gali viršyti nurodytąjį lygį.

Vertinant vibracijos poveikį ir siekiant nustatyti apsaugos priemones, reikalaujamas pagal 2002/44/EB žmonių, darbe reguliariai naudojančių elektrinius įrankius, apsaugai, reikia atsižvelgti į vibracijos poveikio įvertinimą, faktines įrankio naudojimo sąlygas ir naudojimo būdus, taip pat reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis, pvz., ne tik į įrankio naudojimo laiką, bet ir protarpus, kai įrankis būna išjungtas ir kai jis veikia laisvosiomis apsukomis.

Kitų asmenų sauga

- ♦ Šis prietaisas neskirtas naudoti asmenims (įskaitant vaikus) su ribotais fiziniais, jutimaisiais arba psichiniais gebėjimais, taip pat – patirties arba žinių stokojantiems asmenims, nebent juos prižiūri ir išmokė naudotis prietaisu asmuo, atsakingas už jų saugą.
- ♦ Prižiūrėkite vaikus, kad jie nežaistų su šiuo prietaisu.

Liekamieji pavojai

Naudojant šį įrankį, gali kilti liekamųjų pavojų, kurie gali būti nenurodyti pateiktuose saugos įspėjimuose. Šie pavojai gali kilti naudojant įrankį ne pagal paskirtį, ilgai naudojant įrankį ir pan.

Net ir pritaikius atitinkamus saugos nurodymus ir naudojant saugos įtaisus, tam tikrų liekamųjų pavojų išvengti neįmanoma. Galimi pavojai:

- ♦ susižalojimai prisilietus prie bet kurių besisukančių (judančių) dalių;
- ♦ susižalojimai keičiant bet kokias dalis, peilius arba priedus;

Ant įrankio pateikiamos etiketės

Ant įrankio rasite pavaizduotus šiuos simbolius:



Įspėjimas! Norėdami sumažinti susižeidimo pavojų, perskaitykite šį vadovą.

Papildomi nurodymai dėl akumuliatorių ir įkroviklių saugos

Akumulatoriai

- ♦ Niekada jokiais būdais nebandykite jų atidaryti.
- ♦ Saugokite akumuliatorių nuo vandens.
- ♦ Nelaikykite tose vietose, kur temperatūra galėtų viršyti 40 °C.
- ♦ Įkraukite tik esant 10–40 °C aplinkos oro temperatūrai.
- ♦ Įkraukite tik su įrankiu pateiktu įkrovikliu.
- ♦ Utilizuodami akumulatorius, vadovaukitės nurodymais, pateiktais skyriuje „Aplinkosauga“.



Nebandykite įkrauti apgadintų akumuliatorių.

Įkrovikliai

- ♦ Šį „Black & Decker“ įkroviklį naudokite tik įrankio, su kuriuo jis pateiktas, akumuliatoriui įkrauti. Kiti akumulatoriai gali sprogti ir sužeisti jus bei padaryti žalos turtui.
- ♦ Niekada nebandykite įkrauti vienkartinį maitinimo elementų.
- ♦ Pažeistus kabelius nedelsdami pakeiskite naujais.
- ♦ Saugokite įkroviklį nuo vandens.

- ♦ Neatidarykite įkroviklio.
- ♦ Neardykite įkroviklio.



Šis įkroviklis skirtas naudoti tik patalpose.



Prieš naudojimą perskaitykite šį naudotojo vadovą.

Elektros sauga



Šis įkroviklis turi dvigubą izoliaciją, todėl įžeminimo laido nereikia. Visada patikrinkite, ar elektros tinklo įtampa atitinka rodiklių plokštelėje nurodytą įtampą. Niekada nebandykite keisti įkroviklio įprastu maitinimo kištuku.

- ♦ Jei maitinimo kabelis būtų pažeistas, siekiant išvengti pavojaus jį nedelsiant privalo pakeisti įgaliojoto „Black & Decker“ serviso centro darbuotojas.

Funkcijos

Šis įrankis turi kai kurias arba visas toliau nurodytas funkcijas.

1. Valdymo judesiu aktyvinimo įtaisas
2. Antgalių laikiklis
3. Įkroviklio jungtis
4. Šviesos diodų darbinė lemputė

A pav.

5. Įkroviklis

Surinkimas

Įspėjimas! Prieš surinkdami ištraukite iš įrankio akumuliatorių.

Kaip įdėti ir išimti suktuvo antgalį arba movą (B pav.)

Įspėjimas! Prieš nuimdami ar sumontuodami priedus, įsitikinkite, kad įrankis užrakintas, kad netyčia neįjungtumėte.

- ♦ Norėdami sumontuoti suktuvo antgalį, įspauskite į antgalių laikiklį (2) kad užsifiksuotų.
- ♦ Norėdami išimti suktuvo antgalį, ištraukite tiesiai iš antgalių laikiklio.

Pastaba! Norėdami išimti antgalį / movą, pakartokite pirmiau pateiktus veiksmus.

Naudojimas

Įspėjimas! Leiskite įrankiui veikti savo greičiu. Neperkraukite jo.

Akumulatoriaus įkrovimas (C pav.)

Akumuliatorių privaloma įkrauti prieš pirmą kartą naudojant įrankį ir kaskart, kai jame nepakanka energijos darbui, kurį pirmiau atlikti buvo lengva. Įkraunamas akumulatorius gali įšilti; tai normalu ir nereiškia gedimo.

- ♦ Norėdami įkrauti akumuliatorių, įkiškite įkroviklio kištuką (5) į įkroviklio jungtį (3).
- ♦ Prijunkite įkroviklį.
- ♦ Palikite įrankį prijungtą prie įkroviklio 16 valandų.

Įkrovimo metu įkroviklis gali negarsiai gauti ir įšilti: tai normalu ir nereiškia problemos.

Įspėjimas! Akumulatoriaus negalima įkrauti, kai aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 °C arba aukštesnė nei 40 °C. Rekomenduojama įkrauti esant maždaug 24 °C temperatūrai.

Senkančio akumulatoriaus indikatorius

Senkant akumuliatoriui, šviesos diodų darbinė lemputė pradeda greitai mirksėti.

- ♦ Žemos įtampos būsenoje šviesos diodų darbinė lemputė mirksi 5 sekundes pagal schemą „- - - -“.

Įspėjimas! Išsekus akumuliatoriams, gaminio toliau nenaudokite. Ilgai nelaukdami įkraukite išsekusius akumuliatorius.

Aukštos temperatūros indikatorius

Kai grandinės darbinė temperatūra tampa pernelyg aukšta, šviesos diodų darbinė lemputė pradeda mirksėti ilgų ir trumpų mirksnių seka.

- ♦ Pasiekus aukštą grandinės temperatūrą, šviesos diodas 5 sekundes mirksi pagal schemą „- . . . - . . .“ Leiskite įrenginiui atvėsti iki optimalios darbinės temperatūra (maždaug 24 °C).

Pradinio taško nustatymas (D pav.)

- ♦ Paimkite suktuvą, kaip parodyta D pav.
- ♦ Delnu paspauskite ir palaikykite valdymo judesiu aktyvinimo įtaisą (1), esantį įrenginio galinėje dalyje.
- ♦ Įsijungus šviesos diodui (4), įrankis būna parengtas naudoti.
- ♦ Norėdami pakeisti pradinį tašką, atleiskite valdymo judesiu aktyvinimo įtaisą (1). Perkelkite įrankį į naują vietą, delnu paspauskite ir palaikykite valdymo judesiu aktyvinimo įtaisą (1), esantį įrenginio galinėje dalyje.

Giroskopinio valdymo elemento kalibravimas

Šis įrankis periodiškai persikalibruoja, kad užtikrintų tinkamą valdymo judesiu giroskopinių valdymo elementų veikimą. Jei valdymo elementai neveikia tinkamai, įrankį galima sukalibruoti rankiniu būdu.

- ♦ Paspauskite valdymo judesiu aktyvinimo įtaisą (1).
- ♦ Atleiskite valdymo judesiu aktyvinimo įtaisą (1).
- ♦ Padėkite įrankį ant lygaus pagrindo.

Šviesos diodų darbinė lemputė (4) per 5 sekundes sumirksi du kartus, informuodama, kad įrankis perkalibruotas.

Naudojimas nustačius eigos pirmyn kryptį (E pav.)

- ♦ Nustatykite pradžios tašką.
- ♦ Pasukite įrankį pirmyn: sukтуvas aktyvins sukimo pirmyn kryptį.

Pastaba. Įrankio apsukos priklauso nuo pradinio sukimo apimties.

Maža sukimo apimtis = mažesnės apsukos.

Didelė sukimo apimtis = didesnės apsukos.

Naudojimas nustačius eigos atgal kryptį (F pav.)

- ♦ Nustatykite pradžios tašką.
- ♦ Pasukite įrankį atgal: sukтуvas aktyvins sukimo atgal kryptį.

Pastaba. Įrankio apsukos priklauso nuo pradinio sukimo apimties. .

Maža sukimo apimtis = mažesnės apsukos.

Didelė sukimo apimtis = didesnės apsukos.

Šviesos diodų darbinė lemputė

Šviesos diodų darbinė lemputė (4) įsijungia automatiškai, kai nuspaudžiamas valdymo judesiu aktyvinimo įtaisas (1).

Automatinis išjungimas

Siekiant taupyti akumulatoriaus energiją netyčinio aktyvinimo atveju, įrankis automatiškai išsijungia po 45 sekundžių nepertraukiamo veikimo. Prieš išsijungiant įrankiui, šviesos diodų darbinė lemputė (4) greitai pamirksi 5 sekundes.

Optimalaus naudojimo patarimai

Sraigų sukimas

- ♦ Visada naudokite tinkamo tipo ir dydžio sukтуvo antgalį.
- ♦ Jei sraigtus sunku priveržti, tepimui pabandykite panaudoti šiek tiek plovimo skysčio arba muilo.
- ♦ Visada laikykite įrankį ir sukтуvo antgalį tiesioje linijoje su sraigtu.

Techninė priežiūra

Šis „Black & Decker“ elektrinis įrankis skirtas ilgai eksploatuoti, prireikiant minimalios techninės priežiūros. Įrankis veiks kokybiškai ir ilgai, jei jį tinkamai prižiūrėsite ir reguliariai valysite.

Įkrovikliui nereikia jokios techninės priežiūros, išskyrus reguliarią valymą.

Įspėjimas! Prieš pradėdami įrankio techninės priežiūros darbus, išimkite iš jo akumulatorių. Prieš valydami atjunkite įkroviklį elektros tinklo.

- ♦ Reguliariai minkštu šepetėliu arba sausa šluoste išvalykite įrankio ir įkroviklio ventiliacijos angas.

Lietuvių

- ♦ Reguliariai drėgna šluoste nuvalykite variklio korpusą. Nenaudokite jokių šveičiamųjų arba tirpiklių pagrindu pagamintų valiklių.
- ♦ Reguliariai atverkite kumštelinį griebtuvą ir patapšnokite jį, kad iš vidaus iškristų dulkės.

Aplinkosauga



Atskiras surinkimas. Šio gaminio negalima išmesti kartu su įprastomis buitinėmis atliekomis.

Jeigu vieną dieną nutartumėte, kad norite pakeisti šį „Black & Decker“ gaminį nauju arba jeigu jis jums daugiau nereikalingas, neišmeskite jo su kitomis buitinėmis atliekomis. Atiduokite šį gaminį į atskirą surinkimo punktą.



Atskirai surenkant panaudotus gaminius ir pakuotes, sudaroma galimybė juos perdirbti ir panaudoti iš naujo.

Tokiu būdu padėsite sumažinti aplinkos taršą ir naujų žaliavų poreikį.

Vietiniuose reglamentuose gali būti numatytas atskiras elektrinių gaminių surinkimas iš namų ūkių – savivaldybių atliekų surinkimo vietose arba juos, perkant naują gaminį, gali paimti mažmenininkai.

„Black & Decker“ surenka senus naudotus „Black & Decker“ prietaisus ir rūpinasi ekologišku jų utilizavimu. Norėdami pasinaudoti šia paslauga, grąžinkite savo gaminį bet kuriam įgaliotajam remonto agentui, kuris paims jį mūsų vardu.

Artimiausio remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šiame vadove nurodytu

adresu. Be to, interneto tinklalapyje pateiktas įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto agentų sąrašas bei tiksli informacija apie mūsų gaminių serviso centrus; jų kontaktinę informaciją rasite internete, adresu www.2helpU.com.

Akumulatoriai



Visiškai iškrovę išimkite akumuliatorių iš įrankio.

- ♦ Nikelio kadmio (NiCd), nikelio metalo hidrido (NiMH) ir ličio jonų (Li-Ion) akumulatorius galima perdirbti. Nugabenkite juos bet kuriam įgaliotajam remonto agentui arba pridukite į vietos surinkimo punktą.

Techniniai duomenys

BDCS36G (H1)	
Įtampa	V_{NS} 3,6
Apsukos be apkrovos	min. ⁻¹ 180
Maks. sukimo momentas (PTI rodiklis)	Nm 3
Akumulatoriaus tipas	Ličio jonų
Akumulatoriaus talpa	Ah 1,3
Svoris	kg 0,3

Lietuvių

Įkroviklis	905450** (1 tipas)
Įvesties įtampa	V_{KS} 230
Išvesties įtampa	V_{NS} 9
Srovės stipris	mA 100
Apytikslė įkrovimo trukmė	val. 12–15

**Garso slėgio lygis pagal
EN 60745:**

Garso slėgis (L_{pA}) 63 dB(A), paklaida (K)
3 dB(A)

Garso galia (L_{WA}) 74 dB(A), paklaida (K) 3 dB(A)

**Bendros vibracijos vertės (trიაšio vektoriaus
suma) pagal EN 60745:**

Sraigčių sukimas be smūgiavimo ($a_{h,s}$)
<2,5 m/s², paklaida (K) 1,5 m/s²

EB atitikties deklaracija

MAŠINŲ DIREKTYVA



BDCS36G

„Black & Decker“ deklaruoja, kad šie gaminiai, aprašyti „Techninių duomenų“ skyriuje,

atitinka:

2006/42/EB, EN 60745-1, EN 60745-2-2.
Šie gaminiai taip pat atitinka direktyvas 2004/108/EB ir 2011/65/ES. Dėl papildomos informacijos prašome kreiptis į „Black & Decker“ įgaliotąjį atstovą toliau nurodytu adresu arba žr. vadovo pabaigoje pateiktą informaciją.

Toliau pasirašęs asmuo yra atsakingas už techninės bylos sukūrimą ir pateikia šią deklaraciją „Black & Decker“ vardu.

Kevin Hewitt
Pasaulinis technikos viceprezidentas
Black & Decker Europe, 210 Bath
Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
United Kingdom (Jungtinė Karalystė)
2012-04-12

Lietuvių

Garantija

„Black & Decker“ garantuoja savo gaminių kokybę ir teikia jiems išskirtinę garantiją. Ši garantija papildo, bet jokiais būdais nepanaikina jūsų įstatymais nustatytų teisių. Ši garantija galioja Europos Sąjungos valstybių narių ir Europos laisvosios prekybos zonos teritorijose.

Jei „Black & Decker“ gaminys per 24 mėnesius nuo jo pirkimo datos suges dėl medžiaginių ar gamybinių defektų arba neatitiks deklaruojamų normų, „Black & Decker“ pakeis sugedusias dalis, suremontuos susidėvėjusius gaminius arba pakeis tokius gaminius naujais, kad klientams kiltų kuo mažiau nepatogumų, nebent:

- ♦ gaminys buvo naudojamas verslo, profesiniais arba nuomos tikslais;
- ♦ gaminys buvo netinkamai naudojamas arba neprižiūrimas;
- ♦ gaminys buvo sugadintas kitais daiktais, medžiagomis arba įvykus nelaimingam atsitikimui;
- ♦ gaminį bandė remontuoti ne įgaliotieji remonto agentai arba ne „Black & Decker“ serviso darbuotojai.

Norėdami pasinaudoti šia garantija, pardavėjui arba įgaliotajam remonto agentui turite pateikti pirkimą įrodantį dokumentą. Artimiausio remonto agento adresą sužinosite susisiekę su vietine „Black & Decker“ atstovybe, šiame vadove nurodytu adresu. Be to, interneto tinklalapyje pateiktas įgaliotųjų „Black & Decker“ įrangos remonto agentų sąrašas bei tiksli informacija apie mūsų gaminių serviso centrus; jų kontaktinę informaciją rasite internete, adresu www.2helpU.com.

Apsilankykite mūsų interneto svetainėje www.blackanddecker.co.uk ir užregistruokite savo naują „Black & Decker“ gaminį bei gaukite naujausios informacijos apie naujus gaminius bei specialius pasiūlymus. Papildomos informacijos apie „Black & Decker“ firmos ženklą ir mūsų gaminių asortimentą rasite tinklalapyje www.blackanddecker.co.uk.

Paredzētā lietošana

Šis Black & Decker skrūvgrīzis ir paredzēts skrūvēšanas darbiem. Šis instruments ir paredzēts tikai personīgai lietošanai.

Drošības norādījumi

Vispārīgi elektroinstrumenta drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un norādījumus. Ja netiek ievēroti turpmāk redzami brīdinājumi un norādījumi, var gūt elektriskās strāvas triecienu, izraisīt ugunsgrēku un/vai gūt smagus ievainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus turpmākām uzziņām.

Termins "elektroinstruments" visos turpmākajos brīdinājumos attiecas uz šo elektroinstrumentu (ar vadu), ko darbina ar elektrības palīdzību, vai ar akumulatoru darbināmu elektroinstrumentu (bez vada).

1. **Darba zonas drošība**
- a. **Rūpējieties, lai darba zona būtu tīra un labi apgaismota.**
Nesakārtotā un vāji apgaismotā darba zonā var izraisīt negadījumus.
- b. **Elektroinstrumentus nedrīkst darbināt sprādzienbīstamā vidē, piemēram, viegli uzliesmojošu šķidrumu, gāzu vai putekļu tuvumā.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumu tvaikus.
- c. **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet tuvumā atrasties bēr-**

niem un nepiederošām personām.

Novēršot uzmanību, jūs varat zaudēt kontroli pār instrumentu.

2. **Elektrodrošība**
- a. **Elektroinstrumenta kontaktakšai jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktakšu nekādā gadījumā nedrīkst pārveidot. Iezemētiem elektroinstrumentiem nedrīkst izmantot pārējas kontaktakšas.** Nepārveidotas kontaktakšas un piemērotas kontaktligzdas rada mazāku elektriskās strāvas trieciena risku.
- b. **Nepieskarieties iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītim un ledusskapjiem.** Ja jūsu ķermenis ir iezemēts, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- c. **Elektroinstrumentus nedrīkst pakļaut lietus vai mitru laika apstākļu iedarbībai.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- d. **Lietojiet vadu pareizi. Nekad nepārnēsājiet, nevelciet vai neatvienojiet elektroinstrumentu no kontaktligzdas, turot to aiz vada. Netuviniet vadu karstuma avotiem, eļļai, asām šķautnēm vai kustīgām detaļām.** Ja vads ir bojāts vai sapinies, pastāv lielāks elektriskās strāvas trieciena risks.
- e. **Strādājot ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tādu pagarinājuma vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Izmantojot vadu, kas paredzēts lietošanai ārpus telpām, pastāv

Latviešu

mazāks elektriskās strāvas trieciena risks.

- f. **Ja elektroinstrumentu nākas ekspluatēt mitrā vidē, ierīkojiet elektrobarošanu ar noplūdstrāvas aizsargierīci.** Lietojot noplūdstrāvas aizsargierīci, mazinās elektriskās strāvas trieciena risks.
- 3. **Personīgā drošība**
- a. **Elektroinstrumenta lietošanas laikā esat uzmanīgs, skatieties, ko jūs darāt, rīkojieties saprātīgi. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Pat viens mirklis neuzmanības elektroinstrumentu ekspluatācijas laikā var izraisīt smagus ievainojumus.
- b. **Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr valkājiet acu aizsargus.** Attiecīgos apstākļos lietojot aizsardzības līdzekļus, piemēram, putekļu masku, aizsargapavus ar neslīdošu zoli, aizsargķiveri vai ausu aizsargus, samazinās risks gūt ievainojumus.
- c. **Nepieļaujiet nejaušu iedarbināšanu. Pirms instrumenta pievienošanas kontaktligzdai un/ vai akumulatora pievienošanas, instrumenta pacelšanas vai pārnēsāšanas pārbaudiet, vai slēdzis ir izslēgtā pozīcijā.** Ja elektroinstrumentu pārnēsājat, turot pirkstu uz slēdža, vai ja kontaktligzdai pievienojat elektroinstrumentu ar ieslēgtu slēdzi, var rasties negatīvi rezultāti.
- d. **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet no tā visas regulēšanas atslēgas vai uzgriežņus**

atslēgas. Ja elektroinstrumenta rotējošajai daļai ir piestiprināta uzgriežņu atslēga vai regulēšanas atslēga, var gūt ievainojumus.

- e. **Nesniedzieties pārāk tālu. Vienmēr cieši stāviet uz piemērota atbalsta un saglabājiet līdzsvaru.** Tādējādi neparedzētās situācijās daudz labāk varat saglabāt kontroli pār elektroinstrumentu.
- f. **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet pārāk brīvu apģērbu vai rotaslietas. Netuviniet matus, apģērbu un cimdus kustīgām detaļām.** Brīvs apģērbs, rotaslietas vai gari mati var iekļerties kustīgajās detaļās.
- g. **Ja instrumentam ir paredzēts pievienot putekļu atsūkšanas un savākšanas ierīces, tās jāpievieno un jālieto pareizi.** Lietojot putekļu savākšanas ierīci, var mazināt putekļu kaitīgo ietekmi.
- 4. **Elektroinstrumenta ekspluatācija un apkope**
- a. **Nelietojiet elektroinstrumentu ar spēku. Izmantojiet konkrētam gadījumam piemērotu elektroinstrumentu.** Ar pareizi izvēlētu elektroinstrumentu tā efektivitātes robežās paveiksiet darbu daudz labāk un drošāk.
- b. **Neekspluatējiet elektroinstrumentu, ja to ar slēdzi nevar ne ieslēgt, ne izslēgt.** Ja elektroinstrumentu nav iespējams kontrolēt ar slēdža palīdzību, tas ir bīstams un ir jāsalabo.
- c. **Pirms elektroinstrumentu regulēšanas, piederumu nomainīšanas vai novietošanas glabāšanā atvienojiet kontaktdakšu no baro-**

- šanas avota un/vai no elektroinstrumenta izņemiet akumulatoru. Šādu profilaktisku drošības pasākumu rezultātā mazinās nejaušas elektroinstrumenta iedarbināšanas risks.
- d. **Glabājiet elektroinstrumentus, kas netiek darbināti, bērniem nepieejamā vietā un neatļaujiet tos ekspluatēt personām, kas nav apmācītas to lietošanā vai nepārzina šos norādījumus.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos ekspluatē neapmācītas personas.
- e. **Veiciet elektroinstrumentu apkopi. Pārbaudiet, vai kustīgās detaļas ir pareizi savienotas un nostiprinātas, vai detaļas nav bojātas, kā arī vai nav kāds cits apstāklis, kas varētu ietekmēt elektroinstrumenta darbību. Ja instruments ir bojāts, pirms ekspluatācijas tas ir jāsalabo.** Daudzu negadījumu cēlonis ir tādi elektroinstrumenti, kam nav veikta pienācīga apkope.
- f. **Regulāri uzasiniet un tīriet griežņus.** Ja griežņiem ir veikta pienācīga apkope un tie ir uzasināti, pastāv mazāks to iestrēgšanas risks, un tos ir vieglāk vadīt.
- g. **Elektroinstrumentu, tā piederumu, detaļas u. c. ekspluatējiet saskaņā ar šiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku.** Lietojot elektroinstrumentu tam neparedzētiem mērķiem, var rasties bīstama situācija.
5. **Akumulatora ekspluatācija un apkope**
- a. **Uzlādējiet tikai ar ražotāja noteikto lādētāju.** Ja ar lādētāju, kas paredzēts vienam akumulatora veidam, tiek lādēts cita veida akumulators, var izcelties ugunsgrēks.
- b. **Lietojiet elektroinstrumentus tikai ar paredzētajiem akumulatoriem.** Ja izmantojat citus akumulatorus, var rasties ievainojuma un ugunsgrēka risks.
- c. **Kamēr akumulators netiek izmantots, glabājiet to drošā atālumā no metāla priekšmetiem, piemēram, papīra saspraudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm vai līdzīgiem maziem metāla priekšmetiem, kuri var savienot abas spaiļes.** Saskaroties akumulatora spaiļēm, rodas īssavienojums, kas var izraisīt apdegumus vai ugunsgrēku.
- d. **Nepareizas lietošanas gadījumā šķidrums var iztecēt no akumulatora, — nepieskarieties tam. Ja nejauši pieskārāties šķidrumam, noskalojiet saskarsmes vietu ar ūdeni. Ja šķidrums nonāk acīs, meklējiet arī medicīnisku palīdzību.** Šķidrums, kas iztecējis no akumulatora, var izraisīt kairinājumu vai apdegumus.
6. **Apkalpošana**
- a. **Elektroinstrumentam apkopi drīkst veikt tikai kvalificēts remonta speciālists, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi tiek saglabāta elektroinstrumenta drošība.

Elektroinstrumenta papildu drošības brīdinājumi



Brīdinājums! Papildu drošības brīdinājumi skrūvgriežiem un triecienuzgrīžņatslēgām

- ♦ **Strādājot ar triecienuzgrīžņatslēgām, valkājiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbībā varat zaudēt dzirdi.
- ♦ **Lietojiet palīgrokturus, kas iekļauti instrumenta komplektācijā.** Zaudējot kontroli pār instrumentu, var gūt ievainojumus.
- ♦ **Turiet elektroinstrumentu pie izolētā roktura ja stiprinājums darba laikā var saskarties ar apslēptu elektroinstalāciju.** Ja stiprinājums saskaras ar vadiem, kuros ir strāva, visas elektroinstrumenta ārējās metāla virsmas vada strāvu un rada elektriskās strāvas triecienu risku.
- ♦ **Izmantojiet spaiļus vai kādā citā praktiskā veidā nostipriniet un atbalstiet apstrādājamo materiālu uz stabilas platformas.** Turot materiālu ar roku vai pie sava ķermeņa, t. i., nestabilā stāvoklī, jūs varat zaudēt kontroli pār to.
- ♦ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, sensorās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību. Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

Citu personu drošība

- ♦ Šo instrumentu nav paredzēts ekspluatēt personām (tostarp bērniem), kam ir ierobežotas fiziskās, senso-

rās vai psihiskās spējas vai trūkst pieredzes un zināšanu, ja vien tās neuzrauga vai neapmāca persona, kas atbild par viņu drošību.

- ♦ Bērni ir jāuzrauga, lai viņi nespēlētos ar instrumentu.

Atlikušie riski

Lietojot instrumentu, var rasties papildu atlikušie riski, kuri var nebūt minēti šeit iekļautajos drošības brīdinājumos. Šie riski var rasties nepareizas lietošanas, pārāk ilgās lietošanas u. c. gadījumos. Lai arī tiek ievēroti attiecīgie drošības noteikumi un tiek uzstādītas drošības ierīces, dažus riskus nav iespējams novērst. Tie ir šādi:

- ♦ ievainojumi, kas radušies, pieskaroties rotējošām detaļām;
- ♦ ievainojumi, kas radušies, mainot detaļas, ripas vai citus piederumus;
- ♦ ievainojumi, kas radušies instrumenta ilgstošas lietošanas rezultātā. Ilgstoši strādājot ar instrumentu, regulāri jāpārtrauc darbs un jāatpūšas;
- ♦ dzirdes pasliktināšanās;
- ♦ kaitējums veselībai, kas rodas, ieelpojot putekļus, kuri rodas, strādājot ar instrumentu (piemēram, apstrādājot koksnī, it īpaši ozolu, dižskābardi un MDF paneļus).

Vibrācija

Deklarētās vibrācijas emisijas vērtības, kas minētas tehniskajos datos un atbilstības deklarācijā, ir izmērītas saskaņā ar standarta pārbaudes metodi, kas noteikta ar standartu EN 60745, un vērtības var izmantot viena instrumenta salīdzināšanai ar citu. Tāpat deklarēto

vibrāciju emisijas vērtību var izmantot, lai iepriekš novērtētu iedarbību.

Brīdinājums! Vibrāciju emisijas vērtība elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā var atšķirties no deklarētās vērtības atkarībā no instrumenta izmantošanas apstākļiem. Vibrāciju līmenis var pārsniegt norādīto līmeni.

Novērtējot vibrāciju iedarbību, lai definētu Direktīvā 2002/44/EK minētos drošības pasākumus, lai aizsargātu personas, kuras darba pienākumu veikšanai regulāri lieto elektroinstrumentus, vibrāciju iedarbības novērtējumā jāņem vērā instrumenta lietošanas veids un faktiskie apstākļi, tostarp visas darba cikla fāzes, t. i., ne tikai instrumenta ekspluatācijas laiks, bet arī laiks, kad instruments ir izslēgts un darbojas tukšgaitā.

Marķējumi uz instrumenta

Uz instrumenta ir attēloti šādi simboli:



Brīdinājums! Lai mazinātu ievainojuma risku, jāizlasa lietošanas rokasgrāmata.

Papildu drošības noteikumi akumulatoriem un lādētājiem

Akumulatori

- ♦ Nekādā gadījumā neatveriet akumulatoru.
- ♦ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ♦ Neglabājiet vietās, kur temperatūra var pārsniegt 40 °C.
- ♦ Uzlādējiet tikai tad, ja apkārtējā temperatūra ir robežās no 10 līdz 40 °C.

- ♦ Uzlādējiet tikai ar komplektācijā iekļauto lādētāju.
- ♦ Izmetot nolietotos akumulatorus, ievērojiet sadaļā "Vides aizsardzība" sniegtos norādījumus.



Nedrīkst uzlādēt bojātus akumulatorus.

Lādētāji

- ♦ Lietojiet šo Black & Decker lādētāju tikai tā akumulatora uzlādēšanai, kas iekļauts šī instrumenta komplektācijā. Cita veida akumulatori var eksplodēt, izraisot ievainojumus un bojājumus.
- ♦ Nedrīkst uzlādēt vienreiz lietojamus akumulatorus.
- ♦ Bojāti vadi ir nekavējoties jānomaina.
- ♦ Nepakļaujiet akumulatoru ūdens iedarbībai.
- ♦ Neatveriet lādētāju.
- ♦ Nedurstiet lādētāju.



Šis lādētājs ir paredzēts tikai lietošanai telpās.



Pirms ekspluatācijas izlasiet lietošanas rokasgrāmatu.

Elektrodrošība



Šim lādētājam ir dubulta izolācija, tāpēc nav jālieto iezemēts vads. Pārbaudiet, vai barošanas avota spriegums atbilst kategorijas plāksnītē norādītajam spriegumam. Nekādā gadījumā neaizstājiet lādētāju ar parasto kontaktdakšu.

- ♦ Ja barošanas vads ir bojāts, to drīkst nomainīt tikai ražotājs vai

Latviešu

Black & Decker pilnvarots apkopes centrs, lai novērstu bīstamību.

Funkcijas

Šim instrumentam ir šādas funkcijas (visas vai tikai dažas no tām):

1. Kustību kontroles aktivizētājs
2. Uzgaļa turētājs
3. Lādētāja savienotājs
4. Gaismas diožu darba lukturis

A. att.

5. Lādētājs

Salikšana

Brīdinājums! Pirms salikšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru.

Skrūvgrieža uzgaļa vai ligzdas uzstādīšana un noņemšana (C. att.)

Brīdinājums! Pirms piederumu uzstādīšanas vai noņemšanas pārbaudiet, vai instruments ir nobloķēts, lai neļautu slēdzim ieslēgties.

- ♦ Lai ievietotu skrūvgrieža uzgali, iespiediet to uzgaļa turētājā (2), līdz tas nofiksējas vietā.
- ♦ Lai izņemtu skrūvgrieža uzgali, izvelciet to taisni ārā no uzgaļa turētāja.

Piezīme. Lai noņemtu uzgali vai ligzdu, rīkojieties tāpat.

Lietošana

Brīdinājums! Ļaujiet instrumentam darboties savā gaitā. Nepārslogojiet to.

Akumulatora uzlādēšana

(C. att.)

Akumulators ir jāuzlādē pirms lietošanas pirmo reizi un ikreiz, kad tas nenodrošina pietiekami lielu jaudu, veicot darbus, kas agrāk bija vieglāk paveicami. Uzlādes laikā akumulators sakarst; tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām.

- ♦ Lai uzlādētu akumulatoru, ievietojiet lādētāja savienotājā (3) lādētāja kontaktdakšu (5).
- ♦ Pievienojiet lādētāju barošanas avotam.
- ♦ Instruments jāatstāj pievienots lādētājam 16 stundas.

Uzlādēšanas laikā lādētājs var dunēt un sakarst; tā ir normāla parādība un neliecina par problēmām.

Brīdinājums! Ja apkārtējā temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C, akumulatoru nedrīkst lādēt. Ieteicamā uzlādēšanas temperatūra: aptuveni 24 °C.

Zemas akumulatora jaudas indikators

Ja akumulatora jauda ir zema, sāk strauji mirgot gaismas diožu darba lukturis.

- ♦ Zemas akumulatora jaudas gadījumā gaismas diožu darba lukturis mirgo 5 sekundes šādā veidā:

Brīdinājums! Ja akumulators ir gandrīz tukšs, pārtrauciet lietot instrumentu. Uzlādējiet akumulatoru.

Augstas temperatūras indikators

Ja ķēdes darbības temperatūra kļūst pārāk augsta, pārmaiņus īsi un garī sāk mirgot gaismas diožu darba lukturis.

- ♦ Pārāk augstas ķēdes temperatūras gadījumā gaismas diožu darba lukturis mirgo 5 sekundes šādā veidā: - . - . - . - . Nogaidiet, līdz instruments atdziest līdz normālai darba temperatūrai, kas ir aptuveni 24 °C.

Sākotnējā sākumpunkta iestatīšana (D. att.)

- ♦ Satveriet skrūvgriezi, kā norādīts D. attēlā.
- ♦ Ar plaukstu nospiediet un turiet nospiešu kustību kontroles aktivizētāju (1), kas atrodas instrumenta aizmugurē.
- ♦ Kad iedegas gaismas diožu darba lukturis (4), instruments ir gatavs darbam.
- ♦ Lai atiestatītu sākotnējo sākumpunktu, vispirms atlaidiet kustību kontroles aktivizētāju (1). Novietojiet instrumentu citā pozīcijā, tad ar plaukstu nospiediet un turiet nospiešu kustību kontroles aktivizētāju (1), kas atrodas instrumenta aizmugurē.

Žiroskopa kalibrēšana

Šis instruments laiku pa laikam automātiski paškalibrējas, lai kustību žiroskops darbotos pareizi. Ja šķiet, ka žiroskops nedarbojas pareizi, instrumentu var manuāli kalibrēt.

- ♦ Nospiediet kustību kontroles aktivizētāju (1).
- ♦ Atlaidiet kustību kontroles aktivizētāju (1).
- ♦ Novietojiet instrumentu uz līdzenas virsmas.

Gaismas diožu darba lukturis (4) divreiz iemirgojas 5 sekunžu laikā, liecinot, ka instruments ir no jauna kalibrēts.

Turpgaitas kustība (E. att.)

- ♦ Iestatiet sākotnējo sākumpunktu.
- ♦ Grieziet skrūvgriezi pulksteņrādītāja virzienā, lai aktivizētu turpgaitas kustību.

Piezīme. Instrumenta ātrumu nosaka rotācijas ātrums.
Lēnāka rotācija = mazāks ātrums.
Ātrāka rotācija = lielāks ātrums.

Atpakaļgaitas kustība (F. att.)

- ♦ Iestatiet sākotnējo sākumpunktu.
- ♦ Grieziet skrūvgriezi pretēji pulksteņrādītāja virzienam, lai aktivizētu atpakaļgaitas kustību.

Piezīme. Instrumenta ātrumu nosaka rotācijas ātrums.
Lēnāka rotācija = mazāks ātrums.
Ātrāka rotācija = lielāks ātrums.

Gaismas diožu darba lukturis

Nospiežot kustību kontroles aktivizētāju (1), automātiski iedegas gaismas diožu darba lukturis (4).

Automātiska izslēgšanās

Lai nejaušas iedarbināšanas gadījumā taupītu akumulatora jaudu, instruments automātiski izslēdzas pēc 45 minūšu nepārtraukta darba. Pirms instrumenta izslēgšanās 5 minūtes strauji mirgo gaismas diožu darba lukturis (4).

Ieteikumi optimālai darbībai

Skrūvēšana

- ♦ Vienmēr lietojiet pareiza veida un izmēra skrūvgrieža uzgali.
- ♦ Ja skrūves ir grūti pievilkt, izmantojiet kā smērvielu nedaudz trauku mazgāšanas līdzekļa vai ziepju.
- ♦ Instruments un skrūvgrieža uzgalis jātur precīzi taisnā virzienā pret skrūvi.

Apkope

Šis Black & Decker instruments ir paredzēts ilglaicīgam darbam ar mazāko iespējamo apkopi. Nepārtraukti nevainojama darbība ir atkarīga no pareizas instrumenta apkopes un regulāras tīrīšanas.

Šim lādētājam nav jāveic apkope, izņemot regulāru tīrīšanu.

Brīdinājums! Pirms apkopes veikšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru. Pirms lādētāja tīrīšanas atvienojiet to no barošanas avota.

- ♦ Ar mīkstu birstīti vai sausu lupatiņu regulāri iztīriet instrumenta un lādētāja ventilācijas atveres.
- ♦ Ar mitru lupatiņu regulāri iztīriet motora korpusu. Nelietojiet abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus.
- ♦ Regulāri atveriet spīļpatronu un viegli uzsitiet pa to, lai iztīrītu tajā sakrājušos putekļus.

Vides aizsardzība



Dalīta atkritumu savākšana. Šo izstrādājumu nedrīkst izmest kopā ar parastiem sadzīves atkritumiem.

Ja konstatējat, ka šis Black & Decker instruments ir jānomaina pret jaunu vai

tas jums vairāk nav vajadzīgs, neizmetiet to kopā ar sadzīves atkritumiem. Nododiet šo izstrādājumu dalītai savākšanai un šķirošanai.



Lietotu izstrādājumu un iepakojuma dalīta savākšana ļauj materiālus pārstrādāt un izmantot atkārtoti.

Izmantojot pārstrādātus materiālus, tiek novērsta dabas piesārņošana un samazināts pieprasījums pēc izejmateriāliem.

Vietējos noteikumos var būt noteikts, ka, iegādājoties jaunu izstrādājumu, komunālo atkritumu savākšanas punktiem vai izplatītājam ir dalīti jāsavāc sadzīves elektriskie izstrādājumi.

Black & Decker nodrošina Black & Decker izstrādājumu savākšanu un otrreizēju pārstrādi, ja tiem ir beidzies ekspluatācijas laiks. Lai izmantotu šī pakalpojuma priekšrocības, lūdzu, nogādājat savu izstrādājumu kādā no remonta darbnīcām, kas to savāks jūsu vietā.

Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com

Akumulatori



Izlādējiet akumulatoru pilnībā, pēc tam izņemiet to no instrumenta.

- ◆ NiCd, NiMH un litija jonu akumulatori ir otreizēji pārstrādājami. Nogādājiet akumulatoru pilnvarotā remonta darbnīcā vai vietējā atkritumu pārstrādes punktā.

Tehniskie dati

BDCS36G (H1)	
Spriegums	V_{DC} 3,6
Tukšgaitas ātrums	apgr./min 180
Maks. griezes moments (PTI kategorija)	Nm 3
Akumulatora veids	Litija jonu
Akumulatora kapacitāte	Ah 1,3
Svars	kg 0,3
Lādētājs 905450**, 1. veids	
Ieejas spriegums	V_{AC} 230
Izejas spriegums	V_{DC} 9
Strāva	mA 100
Aptuvenais uzlādes laiks	H 12–15

Skaņas spiediena līmenis saskaņā ar EN 60745:

skaņas spiediens (L_{pA}) 63 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

skaņas jauda (L_{WA}) 74 dB(A), neprecizitāte (K) 3 dB(A)

Vibrāciju kopējā vērtība (trīs asu vektoru summa) saskaņā ar EN 60745:

skrūvēšana bez trieciena ($a_{h,s}$) < 2,5 m/s²,
neprecizitāte (K) 1,5 m/s²

EK atbilstības deklarācija

MAŠĪNU DIREKTĪVA



BDCS36G

Black & Decker apliecinā, ka šie izstrādājumi, kas aprakstīti tehniskajos datos, atbilst šādiem dokumentiem:

2006/42/EK, EN 60745-1, EN 60745-2-2. Šie izstrādājumi atbilst arī Direktīvai 2004/108/EK un 2011/65/ES. Lai iegūtu sīkāku informāciju, lūdzu, sazinieties ar Black & Decker turpmāk minētajā adresē vai skatiet rokasgrāmatas pēdējo vāku. Persona, kas šeit parakstījusies, atbild par tehnisko datu sagatavošanu un Black & Decker vārdā izstrādā šo apliecinājumu.

Kevin Hewitt

Globālās inženiertehniskās nodaļas
priekšsēdētāja vietnieks
Black & Decker Europe, 210 Bath
Road,
Slough,
Berkshire, SL1 3YD
Apvienotā Karaliste
12.04.2012.

Latviešu

Garantija

Black & Decker rūpējas par savu izstrādājumu kvalitāti un sniedz nevainojamu garantiju. Šis garantijas paziņojums papildina jūsu līgumiskās tiesības un nekādā gadījumā tās nekaķē. Šī garantija ir spēkā Eiropas Savienības dalībvalstīs un Eiropas brīvās tirdzniecības zonā.

Ja 24 mēnešu laikā kopš iegādes brīža Black & Decker izstrādājums sabojājas materiālu vai darba kvalitātes defektu dēļ vai arī kvalitātes neatbilstības dēļ, Black & Decker garantē visu bojāto detaļu nomaiņu, tādu izstrādājumu remontu, kas pakļauti dabīgam nodilumam vai nolietojumam, vai šādu izstrādājumu nomaiņu, lai patērētājam neradītu liekas neērtības, ja vien:

- ♦ izstrādājums nav lietots tirdzniecības, profesionāliem vai nomas nolūkiem;
- ♦ izstrādājums nav pakļauts nepareizai lietošanai vai nolaidībai;
- ♦ izstrādājums nav bojāts svešķermeņu, vielu vai negadījumu ietekmē;
- ♦ remontu nav veikušas nepilnvarotas personas, kas nav ne pilnvarotas remonta darbnīcu, ne Black & Decker apkopes centru speciālisti.

Lai iesniegtu garantijas prasību, jums jāuzrāda pārdevējam vai pilnvarotam remonta darbnīcas speciālistam pirkuma čekss. Jūs varat noskaidrot tuvāko pilnvaroto remonta darbnīcu, sazinoties ar vietējo Black & Decker biroju, kura adrese norādīta šajā rokasgrāmatā. Black & Decker remonta darbnīcu saraksts, pilnīga informācija par mūsu pēcpārdošanas pakalpojumiem un kontaktinformācija ir pieejama tīmekļa vietnē www.2helpU.com

Lūdzu, apmeklējiet mūsu tīmekļa vietni www.blackanddecker.co.uk un reģistrējiet savu Black & Decker izstrādājumu, lai uzzinātu par jaunākajiem izstrādājumiem un īpašajiem piedāvājumiem. Sīkāku informāciju par Black & Decker zīmolu un mūsu izstrādājumu klāstu skatiet vietnē www.blackanddecker.co.uk.

Назначение

Ваш винтоверт Black & Decker предназначен для заворачивания саморезов. Данный инструмент предназначен только для бытового использования.

Инструкции по технике безопасности

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

Сохраните все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации для их дальнейшего использования. Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) электроинструменту или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1. **Безопасность рабочего места**
 - a. **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.

- b. **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c. **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.
2. **Электробезопасность**
 - a. **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке. Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.
 - b. **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.

- c. **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d. **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем. Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e. **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f. **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.
3. **Личная безопасность**
- a. **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию лекарственных препаратов и других средств.** Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.
- b. **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумовых наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c. **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d. **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся

- части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e. **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
 - f. **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения. Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента.** Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
 - g. **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим образом.** Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.
4. **Использование электроинструментов и технический уход**
 - a. **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
 - b. **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
 - c. **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
 - d. **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
 - e. **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f. Следите за остротой заточки и чистой режущих принадлежностей. Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g. Используйте электроинструмент, аксессуары и насадки в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы. Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.
5. Использование аккумуляторных инструментов и технический уход
- a. Заряжайте аккумулятор зарядным устройством указанной производителем марки. Зарядное устройство, которое подходит к одному типу аккумуляторов, может создать риск возгорания в случае его использования с аккумуляторами другого типа.
- b. Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами. Использование аккумулятора какой-либо другой марки может привести к возникновению пожара и получению травмы.
- c. Держите не используемый аккумулятор подальше от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы, и других мелких металлических предметов, которые могут замкнуть контакты аккумулятора. Короткое замыкание контактов аккумулятора может привести к получению ожогов или возникновению пожара.
- d. В критических ситуациях из аккумулятора может вытечь жидкость (электролит); избегайте контакта с кожей. Если жидкость попала на кожу, смойте ее водой. Если жидкость попала в глаза, обращайтесь за медицинской помощью. Жидкость, вытекающая из аккумулятора, может вызвать раздражение или ожоги.
6. Техническое обслуживание
- a. Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей. Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные меры безопасности при работе с электроинструментами



Внимание! Дополнительные меры безопасности при работе винтоввертами и ударными гайковвертами.

- ♦ При работе ударными дрелями всегда надевайте противошумные наушники. Воздействие шума может привести к потере слуха.
- ♦ При работе пользуйтесь дополнительными рукоятками, прилагающимися к инструменту. Потеря контроля над инструментом может привести к тяжелой травме.

- ♦ **Держите инструмент за изолированные ручки при выполнении операций, во время которых крепежная деталь может соприкоснуться со скрытой проводкой.** Контакт крепежных элементов с находящимся под напряжением проводом делает не покрытые изоляцией металлические части электроинструмента «живыми», что создает опасность поражения оператора электрическим током.
- ♦ **Используйте струбцины или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- ♦ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица. Не позволяйте детям играть с инструментом.
- ♦ Не позволяйте детям играть с инструментом.

Остаточные риски

При работе с данным инструментом возможно возникновение дополнительных остаточных рисков, которые не вошли в описанные здесь правила техники безопасности. Эти риски могут возникнуть при неправильном или продолжительном использовании изделия и т.п.

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- ♦ Травмы в результате касания вращающихся/двигающихся частей инструмента.
- ♦ Риск получения травмы во время смены деталей инструмента, ножей или насадок.
- ♦ Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента. При использовании инструмента в течение продолжительного периода времени делайте регулярные перерывы в работе.
- ♦ Ухудшение слуха.
- ♦ Ущерб здоровью в результате вдыхания пыли в процессе работы с инструментом (например, при обработке древесины, в особенности, дуба, бука и ДВП).

Безопасность посторонних лиц

- ♦ Использование инструмента физически или умственно неполноценными людьми, а также детьми и неопытными лицами допускается только под контролем ответственного за их безопасность лица.

Вибрация

Значения уровня вибрации, указанные в технических характеристиках инструмента и декларации соответствия,

были измерены в соответствии со стандартным методом определения вибрационного воздействия согласно EN60745 и могут использоваться при сравнении характеристик различных инструментов. Приведенные значения уровня вибрации могут также использоваться для предварительной оценки величины вибрационного воздействия.

Внимание! Значения вибрационного воздействия при работе с электроинструментом зависят от вида работ, выполняемых данным инструментом, и могут отличаться от заявленных значений. Уровень вибрации может превышать заявленное значение.

При оценке степени вибрационного воздействия для определения необходимых защитных мер (2002/44/ЕС) для людей, использующих в процессе работы электроинструменты, необходимо принимать во внимание действительные условия использования электроинструмента, учитывая все составляющие рабочего цикла, в том числе, время, когда инструмент находится в выключенном состоянии, время, когда он работает без нагрузки, а также время его запуска и отключения.

Маркировка инструмента

На устройстве имеются следующие знаки:



Внимание! Полное ознакомление с руководством по эксплуатации снизит риск получения травм.

Дополнительные меры безопасности при работе с аккумуляторами и зарядными устройствами

Аккумуляторы

- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь разобрать аккумулятор.
- ♦ Не погружайте аккумулятор в воду.
- ♦ Не храните в местах, где температура может превысить 40 °С.
- ♦ Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды в пределах 10 °С – 40 °С.
- ♦ Заряжайте только зарядными устройствами, входящими в комплект поставки инструмента.
- ♦ Утилизируйте отработанные аккумуляторы, следуя инструкциям раздела «Защита окружающей среды».



Ни в коем случае не пытайтесь заряжать поврежденный аккумулятор!

Зарядные устройства

- ♦ Используйте Ваше зарядное устройство Black & Decker только для зарядки аккумулятора электроинструмента, в комплект поставки которого он входит. Аккумуляторы других марок могут взорваться, что приведет к получению травмы или повреждению электроинструмента.
- ♦ Ни в коем случае не пытайтесь зарядить перезаряжаемые аккумуляторы.

- ◆ Немедленно заменяйте поврежденный сетевой кабель.
- ◆ Не погружайте зарядное устройство в воду.
- ◆ Не разбирайте зарядное устройство.
- ◆ Не используйте зарядное устройство в качестве объекта для проведения испытаний.



Зарядное устройство предназначено только для использования внутри помещений.



Перед началом работы внимательно прочтите руководство по эксплуатации.

Электробезопасность



Ваше зарядное устройство защищено двойной изоляцией, что исключает потребность в заземляющем проводе. Всегда проверяйте, соответствует ли напряжение, указанное на табличке с техническими параметрами, напряжению электросети. Ни в коем случае не пытайтесь заменить зарядный блок стандартным сетевым штепселем.

Во избежание несчастного случая, замена поврежденного кабеля питания должна производиться только на заводе-изготовителе или в авторизованном сервисном центре Black & Decker.

Составные части

Ваш инструмент может содержать все или некоторые из перечисленных ниже составных частей:

1. Активатор управления движением
2. Держатель насадок
3. Гнездо подключения зарядного устройства
4. Светодиодная подсветка

Рис. А

5. Зарядное устройство

Сборка

Внимание! Перед сборкой извлеките из инструмента аккумулятор.

Установка и снятие отверточной насадки или торцевого ключа (Рис. В)

Внимание! Перед установкой или снятием насадок всегда проверяйте, что пусковой выключатель заблокирован, чтобы исключить возможность включения инструмента.

- ◆ Чтобы установить насадку, вставьте её в держатель (2) и нажмите до щелчка.
- ◆ Чтобы снять насадку, потяните за неё и извлеките из держателя.

Примечание! Для извлечения отверточной насадки/торцевого ключа повторите описанные выше шаги.

Эксплуатация

Внимание! Не форсируйте рабочий процесс. Избегайте перегрузки инструмента.

Зарядка аккумулятора (Рис. С)

Аккумулятор нуждается в зарядке перед первым использованием и если он не обеспечивает достаточную мощность для работ, которые ранее

выполнялись легко и быстро. В процессе зарядки аккумулятор может слегка нагреться. Это нормально и не указывает на наличие какой-либо проблемы.

- ◆ Чтобы зарядить аккумулятор, вставьте штекер (5) в гнездо подключения зарядного устройства (3).
- ◆ Подключите зарядное устройство к сетевой розетке.
- ◆ Оставьте инструмент подключенным к зарядному устройству на 16 часов.

В процессе зарядки зарядное устройство может слегка гудеть и нагреваться. Это нормально и не указывает на наличие какой-либо проблемы.

Внимание! Не заряжайте аккумулятор при температуре окружающей среды ниже 10 °С или выше 40 °С. Рекомендуемая температура зарядки: приблизительно 24 °С.

Индикатор разрядки аккумулятора

При низкой зарядке аккумулятора светодиодная подсветка начнет быстро мигать.

- ◆ Схема мигания светодиодной подсветки в течение 5 секунд при низкой зарядке аккумулятора: - - - - -.

Внимание! Не продолжайте использование инструмента при севшем аккумуляторе. Незамедлительно зарядите разряженный аккумулятор.

Индикатор перегрева

Когда рабочая температура в цепи станет слишком высокой, светодиод-

ная подсветка начнет мигать по схеме «длинный - короткий».

- ◆ Схема мигания светодиодной подсветки в течение 5 секунд при перегреве: - . . . - Дождитесь остывания инструмента до оптимальной рабочей температуры (приблизительно 24 °С).

Установка начальной стартовой точки (Рис. D)

- ◆ Держите винтоверт, как показано на рисунке D.
- ◆ Ладонью нажмите и удерживайте активатор управления движением(1), расположенный в задней части инструмента.
- ◆ Когда светодиодная подсветка (4) загорится, инструмент готов к работе.
- ◆ Для сброса начальной стартовой точки сначала опустите активатор управления движением (1). Переместите инструмент в новое положение, затем ладонью нажмите и удерживайте активатор управления движением(1), расположенный в задней части инструмента.

Калибровка гироскопического управления

Данный инструмент периодически автоматически проводит самокалибровку, обеспечивая правильную работу гироскопического блока управления движением. Если кажется, что управление движением работает со сбоями, инструмент можно вручную откалибровать.

- ◆ Нажмите на активатор управления движением (1).

- ◆ Отпустите активатор управления движением (1).
- ◆ Положите инструмент на ровную поверхность.

В течение 5 секунд светодиодная подсветка (4) мигнет дважды, указывая, что инструмент был откалиброван.

Вращение вперед (Рис. Е)

- ◆ Установите начальную стартовую точку.
- ◆ Поверните инструмент по часовой стрелке, и винтоверт начнет работать с вращением вперед.

Примечание: Скорость инструмента зависит от того, как сильно был повернут инструмент.

Малый поворот = Низкая скорость.

Большой поворот = Высокая скорость.

Вращение назад (реверс) (Рис. F)

- ◆ Установите начальную стартовую точку.
- ◆ Поверните инструмент против часовой стрелки, и винтоверт начнет работать с вращением назад.

Примечание: Скорость инструмента зависит от того, как сильно был повернут инструмент.

Малый поворот = Низкая скорость.

Большой поворот = Высокая скорость.

Светодиодная подсветка

При нажатии на активатор управления движением (1) светодиодная подсветка (4) загорится автоматически.

Автоматическое выключение

Для сохранения зарядки аккумулятора в случае непреднамеренного

пуска, инструмент автоматически выключится по истечении 45 секунд непрерывной работы. Светодиодная подсветка (4) начнет быстро мигать за 5 секунд до отключения инструмента.

Рекомендации по оптимальному использованию

Заворачивание

- ◆ Всегда используйте отверточную насадку соответствующего типа и размера.
- ◆ Если винты заворачиваются с трудом, попробуйте нанести небольшое количество моющего средства или мыла в качестве смазки.
- ◆ Всегда держите инструмент и отверточную насадку по прямой линии с винтом.

Техническое обслуживание

Ваш инструмент Black & Decker рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.

Ваше зарядное устройство не требует никакого дополнительного технического обслуживания, кроме регулярной чистки.

Внимание! Перед любыми видами работ по техническому обслуживанию вынимайте из инструмента аккумулятор. Перед чисткой зарядного

устройства отключите его от источника питания.

- ♦ Регулярно очищайте вентиляционные отверстия инструмента и зарядного устройства мягкой щеткой или сухой тканью.
- ♦ Регулярно очищайте корпус двигателя влажной тканью. Не используйте абразивные чистящие средства, а также чистящие средства на основе растворителей.
- ♦ Регулярно раскрывайте патрон и вытряхивайте из него всю накопившуюся пыль.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваш электроинструмент Black & Decker или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать. Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электрических продуктов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма Black & Decker обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий Black & Decker. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис Black & Decker по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров Black & Decker и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com

Аккумуляторы



Полностью разрядите аккумулятор, затем извлеките его из инструмента.

- ♦ NiCd, NiMH и Li-Ion аккумуляторы подлежат переработке. Сдайте их в любой авторизованный сервисный центр или в местный пункт переработки.

Технические характеристики

		BDCS36G (H1)
Напряжение питания	В пост. тока	3,6
Число оборотов без нагрузки	об./мин.	180
Макс. крутящий момент (PTI)	Нм	3
Тип аккумулятора		Li-Ion
Емкость аккумулятора	Ач	1,3
Вес	кг	0,3

Зарядное устройство		905450** тип 1
Напряжение питания	В перем. тока	230
Выходное напряжение	В пост. тока	9
Ток	мА	100
Приблизительное время зарядки	ч	12 - 15

Уровень звукового давления в соответствии с EN 60745:

Звуковое давление (L_{pA}) 63 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)
 Акустическая мощность (L_{wA}) 74 дБ(A), погрешность (K) 3 дБ(A)

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Заворачивание без удара (ah, S) < 2,5 м/с², погрешность (K) 1,5 м/с²

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



BDCS36G

Black & Decker заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», полностью соответствуют стандартам: 2006/42/EC, EN 60745-1, EN 60745-2-2

Данные продукты также соответствуют Директивам 2004/108/EC и 2011/65/EU. За дополнительной информацией обращайтесь в Black & Decker по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства. Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы Black & Decker.

Кевин Хьюитт (Kevin Hewitt)
 Вице-президент отдела мирового проектирования
 Black & Decker Europe, 210 Bath Road, Slough, Berkshire, SL1 3YD
 United Kingdom
 12/04/2012

zst00436355 - 13-01-2020

EST	Tallmac Tehnika OÜ Liimi 4/2 10621 Tallinn	(+372) 6563683 remont@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Tallmac Tehnika OÜ Riia 130 B/1 TARTU 50411	(+372) 6668510 tartu@tallmac.ee www.tallmac.ee
	Stokker AS Peterburi tee 44 11415 Tallinn	(+372) 6201111 stokker@stokker.com www.stokker.com
LV	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. 1021 Riga	(+371) 67556949 info@licgotus.lv www.licgotus.lv
	Stokker SIA Krasta iela 42 LV1003 Riga	(+371) 27354354 krasta.riga@stokker.com www.stokker.com
	Visico Fastening Systems SIA Mazā Rāmavas iela 2 1076 Valdlauci, Riga	(+371) 67 452 453 (+371) 67 452 454 info@visico.eu www.visico.eu
LT	ELREMTA MASTERMANN UAB NAGLIO STR 4C 52367 Kaunas	(+370) 69840004 servisas@elmast.lt www.elremta.lt
	Stokker UAB Islandijos pl.5 LT-49179 Kaunas	(+370) 650 05730 kaunas@stokker.com www.stokker.com

Rohkem infot lähima hoolduspartneri kohta leiate siit:
www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi skatiet tīmekļa vietnē:
www.2helpu.com

Informācijā apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:
www.2helpu.com

EESTI



Garantii

Black & Decker garanteerib, et toode on kliendile taimmiseks vaba materjaliga ja/või konstmiseks vigadest. Garantii lasandub kliendi seaduskohalikele tingimustele ning ei mõjuna maid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumil ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 24 kuu jooksul ostmiseks esineb mõnel Black & Decker tootel riide materjaliga ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektne, parandab või vahetab Black & Decker toote kliendi jaoks minimaalse väärtusega.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjesta väärkohtamine või halb hooldamine
- Motoori ülakoormamine
- Kui toode on kahjustatud võõraskesta, materjali või õrnemust
- Vale töötingimuse

Garantii ei kehti tööriista professionaalset kasutamisel, kuna tööriist on loodud ainult koduseks kasutamiseks.

Garantii ei kehti, kui toode on remontitud või demonteeritud Black & Decker volituseta isik.

Garantii kasutamiseks tuleb tooda, täiendud garantikaarti ja ostuand (fr.ekk) viia müüjale või otsa võlitud teenidajale hiljemalt kahe kuud peale vea avastamise.

Teavet lähina Black & Decker teenidaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitaolng:

Tootista mudel/kataloogi number

Seerianumber/kupääva kood

Kliint

Müüja

Kupääva

LIETUVIÜ



Garantiija

„Black & Decker“ uzīcina, ka d gaminis, kuris pristatomas vartotojiu, medziagos ir (arba) jo surinkomas ya kovybiskas. Garantija ya priedas pite vartotojo teisyi / ju nekediia. Garantija galioja visose Europos Bendrijos valstybes neresie ir Europos laisvosios prekybos zonoje.

Jei „Black & Decker“ gamins sulizija dli netekybisky medziagu ir (arba) surinkimo, arba, ja je neaitinka techniu rekavimyy, 24 mesesy laikotarpiu nuo jo islijimo „Black & Decker“ sutaisy atsiba pakese gamini.

Garantiija netakoma, je gedinas atsiranda del:

- normalaus susidvejlimo
- netinkamo franko eksploatavimo ar technines prieziuros
- jei varklas buvo perkrautas
- jei gamins sugedol neprastu daliuly, medziagu ar relaminingo atsilikimo
- netinkamo maitinimo

Garantiija netakoma, je i frankis naudojamas komercioniams darbamis atikmi, kai jis yra skiriamas namu diko darbamis.

Garantiija netakoma, je gamini remontavo arba išmontavo „Black & Decker“ neįgaliojus technikas.

Garantiija pasinaudoj gamini, uzbudly garantiing kortele ir prikimo rodymy (eky) reikia pristatyti pardavely arba tiesiogiai galiojoms remonto dirbuvens ne veliau kaip per du mesehus nuo gedinio nustaymo.

Informacija apie artimausias „Black & Decker“ remonto dirbuvens rasite tinklalapyje www.2helpu.com.

Garantis talonas:

Jrankio modelis/katalogo numeris

Seirijns numeris/datos kodas

Vartotojas

Paradavejas

Data



РУССКИМ

Гарантия

Black & Decker гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материала или сборки. Данная гарантия распространяется на все инструменты и не ограничивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территории стран-членов Европейского Союза и Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 24 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия Black & Decker из-за непредвиденных материалов или/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то Black & Decker отремонтирует или заменит изделие с минимальным бесконтактом для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Неправильного использования или плохого обслуживания
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частями, авариями или вследствие аварии
- Использования ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если инструмент используется в профессиональной деятельности, поскольку этот инструмент предназначен только для бытового применения. Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разбору лицом, не уполномоченным Black Decker.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (примечки дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки).

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию Black & Decker можно найти на странице в Интернете: www.2ndry.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Порядковый

Дилер

Дата



LATVIŠU

Garantija

Black & Decker garantē, ka produktam, ko piegādājam Mēriņam, nav materiālu vai/ vai montāžas defektu. Garantija ir paredzēta tikai patērētājiem, kas izmanto šo instrumentu. Garantija ir spēkā visās Eiropas Kopienas dalībvalstīs un Eiropas Brīvās tirdzniecības zonā.

Ja Black & Decker produkts salūst materiālu vai/ vai montāžas trūkumu dēļ vai ja tam ir trūkum saskaņā ar ietilpmo specifikāciju, Black & Decker 24 mēnešu laikā no pirkšanas datuma veiks remontu vai produkta nomaiņu, cenšoties Mēriņam radīt iespējam mazāk grūtību.

Garantija nav spēkā, ja bojājums ir radies šādu iemeslu dēļ:

- Normāls nolietums
- Ierīces nepareiza lietošana vai slikta uzturēšana
- Ja motors darbināts ar palatzi
- Ja produkta bojājumi radījuši svešķermeņi, cis materiāls vai/ vai kas bojāts avārijas rezultātā
- Nepareiza strāvas radīve

Garantija nav spēkā, ja ierīce ir izmantota profesionālā pielietojumā, jo tā ir paredzēta lietošanai tikai sadzīves vajadzībām.

Garantija nav spēkā, ja produktam remontu vai apdrošību veicis persona, kam šādam nolikam nav Black Decker atļaujas.

Lai izmantotu garantijas tiesības, produktā ar atbilstošu garantijas talonu un rīcības arhīvu jānodrošina (šādu) ir jānodrošina patērētājam vai tāi pilnvarotajam aģentam jānodrošina veikams divus mēnešus pēc trūkuma konstatēšanas.

Informāciju par tuvāko Black & Decker servisa darbināt meklējiet mājas lapē: www.2ndry.com.

Garantijas talons:

Ierīces modeļa/katāloga numurs

Seriālais numurs/Datuma kods

Klients

Parādējis

Datums

